

标准语音训练丛书

德语发音与纠音

王燕生 编著



图书馆

1

北京大学出版社

标准语音训练丛书

德语发音与纠音

——附实用短语 50 句

王燕生 编著
周祖生 审校

北京大学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

德语发音与纠音/王燕生编著. - 北京:北京大学出版社, 2000.10

ISBN 7-301-02532-7

I. 德… II. 王… III. 德语-语音-教材 IV. H362

书 名: 德语发音与纠音

著作责任者: 王燕生 编著

责任编辑: 沈浦娜

标准书号: ISBN 7-301-02532-7/H.248

出版者: 北京大学出版社

地址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网址: <http://cbs.pku.edu.cn/cbs.htm>

电话: 出版部 62752015 发行部 62754140 编辑部 62752028

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn spn@pup.pku.edu.cn

排版者: 兴盛达打字服务社

印刷者: 中国科学院印刷厂

发行者: 北京大学出版社

经销者: 新华书店

787毫米×1092毫米 32开本 3.875印张 87千字

2000年12月第一版 2000年12月第一次印刷

定 价: 8.00元

出版前言

随着新世纪的到来,我国进入 WTO 后对外交往将会愈加频繁,科技的发展、经济的繁荣更需要懂得各种语言的精英。经过二十多年的改革开放和对外交流,我国已经培养出众多掌握数种外语的人才,为国家的发展和建设作出了巨大的贡献。然而,由于历史上的种种原因,仍有不少读者虽精于外语的阅读和写作,但却苦于开口讲话,为无法说一口流利而标准的外语犯难。另外,由于中国在国际上的地位不断提高,来华进修汉语的外国友人的数量也日益增多,能说一口标准的普通话也是他们最大的愿望。

为适应广大中外读者希望巩固所学外语知识,掌握标准外语语音的特殊需要,北京大学出版社组织了北京大学、北京外国语大学、北京师范大学、北京语言文化大学数位有丰富教学经验的教授专家编写了这套“标准语音训练丛书”。

“标准语音训练丛书”包括《英语发音与纠音》、《法语发音与纠音》、《德语发音与纠音》、《日语发音与纠音》和《汉语发音与纠音》五种。通过有针对性的系统讲解、分专题练习,提供了学习相关外语时掌握各种语音发音的便捷方法。

丛书以读者为本进行设计。各书作者吸取传统语音教学的优点,改革了复杂而枯燥的全方位看口型图、跟读练发音的形式,通过易学易懂的讲解简化了深奥的理论,设计了多种形式的语音练习,尤其在中国学生学习相关外语以及外国学生学习汉语的发音难点方面下了很大的功夫。考虑到英语读者大都有一定的语言基础,《英语发音与纠音》设计了专项语音

练习,除单词练习外还包括短句和小对话的训练,内容从最鲜活的词汇到谚语警句,循序渐进,活泼有趣。另外,选有数首经典英语诗词和英语歌曲以飨读者。而法、德、日、汉这四个语种的基本对象为零起点读者,通过口型图从各个角度来讲授语音难点。为了增加实用性,全套各书均设计了 50 个实用短句,专供那些因出国旅游、公干而急需在短期内学会一些实用交际句型的读者活学活用。

为了方便自学,北京大学音像出版社特聘中外语言专家为该系列各语种录制了语音教学音带,供读者选购。

今后我们还将根据读者需要,在“标准语音训练丛书”基础上编辑出版一套包括英、法、德、日等语言在内的“即学即用外语 120 句”丛书,供那些需要短期出国一个月至半年的读者使用。此套书将在 2000 年年底出版,望读者予以多多关注。

本丛书由沈浦娜女士策划,得到了出版社主管副总编张文定先生、总编助理兼语言室主任郭力女士以及音像部主任张跃明先生的大力支持,先后参加本丛书编辑的有杜若明、徐刚先生,他们认真、严谨地编辑手稿,得到了作者的赞赏。

依托高校聚集的中关村地区,拥有丰富教学与研究经验的作者队伍,北大出版社在编写系列性的、多语种的简明实用外语口语读物方面具有一定的实力,数年前出版的外语实用口语三百句系列,长盛不衰,年年再版,至今已达 14 个语种,是一个成功的范例。我们真诚欢迎广大读者对此丛书提出批评意见和建议,以便在再版时修订,来信可直接寄各册责任编辑。

编者的话

八十年代,我在德国慕尼黑大学执教时参加了一次中国留学生的联欢会。会上,同学们自编自演了一个反映留学生生活的节目,大家干劲十足地在台上表演着,可是他们说的话听上去怪怪的:你说是德语吧,怎么又像是讲武松打虎的山东快书;你说是天津话吧,里边却又不断地蹦出“ja, ja”(“是的,是的”)的德文单词;人们甚至还可以跟着他们说话的节拍扭起东北大秧歌……逗得台下观众捧腹大笑。

演节目时带着家乡味说外语,为的是舞台效果,可现实生活中就不能这样了。遗憾的是,我们很多人说的外语里常常夹杂着乡音,人家一听,您的话就不地道,有时还会闹出笑话或者引起误会。因此,从开始学习德语的第一天,我就提醒您要努力学会德语的正确发音。本书的主要目的不是从理论上逐条阐述德语的发音规则,让您死记硬背一大堆条条框框(当然必要的规则还非得记下来不可!),而是在教授您正确发音的同时,特别指出我们中国人发某个音时常常出现的错误,或者某个省份的人爱犯的毛病以及他们发某个音时的特殊困难。咱们有话则长,无话则短。也就是说,我认为您会有困难的地方,我就多讲一些,带着您多做一些练习;反之,容易的地方,我就少讲一些,少练一些,甚至一带而过。

另外,我不主张“差不多”,“大概其”;我认为,要学,就学到家。因此,本书在学习安排上既保守,又随意。您跟着我一

个音一个音地学,咱们一步一个脚印地往前走,只要方法对,功夫深,铁杵也能磨成针!

为了大家学习的方便,我们采取先易后难的办法,比如说,元音分开来教,先教授容易学习的等等;学习新的音素时尽量使用已经学过的,即使是没学过的,也采用大家发音上没有太大困难的。但是刚开始学习的时候,很难避免不出现您还没有学过的新音素,这时您只须将注意力集中在该处应学的音素上,其他的不必过分在意。

为便于大家把握每个单词的重音,我们用短线号“-”或圆点号“·”分别标注在相应的元音下面,前者表示该元音读长音,后者表示该元音读短音。

另外,本书在每个单词后面都有注音,采用的是通行的国际音标。如果您不熟悉这套音标也没关系。在多音节的单词中,我们用符号“'”标在词重音的左上角。每个单词后边还都注了释义,只不过是引起您的兴趣,不必刻意去记。

德国语言专家盖特纳(Detlef Gärtner)先生和彭吉蒂(Birgit Linder)女士为本书录制了语音教学磁带。在此向他们表示衷心的感谢。

祝您成功!

王燕生

二〇〇〇年五月于燕园

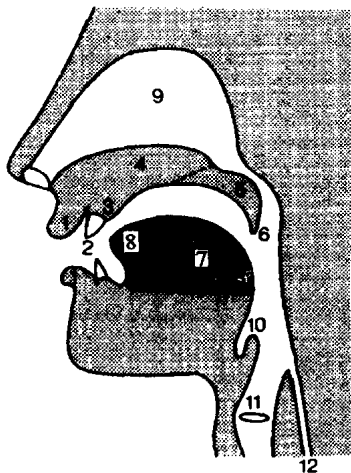
目 录

发音器官图.....	(1)
德语字母表及字母名称.....	(2)
德语语音简介.....	(3)
第一章 元音.....	(5)
第二章 辅音	(22)
第三章 复合元音及变元音	(72)
第四章 重音	(91)
实用短语 50 句.....	(95)
附录	
一、德语读音规则总结	(100)
二、字母与读音对照表	(104)
三、德国的主要节日	(109)
四、德国主要旅游城市及其参观景点	(109)
五、德国各州概况	(113)

发音器官图

说话要张嘴,这是尽人皆知的道理。大家都有同样的一张嘴,为什么发出的语音却各不相同,什么调儿什么味儿都有呢?原来每个人发音时,所使用的发音部位、发音方法不同,所以产生了语音上的差异。因此,我们首先需要熟悉人的发音器官。右下图告诉我们发音器官主要部分的名称,请您记好,这对以后的学习十分重要。

1. 唇
2. 齿
3. 齿 龈
4. 硬 腭
5. 软 腭
6. 小 舌
7. 舌
8. 舌 尖
9. 鼻 腔
10. 咽 腔
11. 声 带
12. 食 道



德语字母表及字母名称

印刷体		书写体		字母名称	印刷体		书写体		字母名称
大写	小写	大写	小写		大写	小写	大写	小写	
A	a	A	a	[a:]	N	n	N	n	[ɛn]
B	b	B	b	[be:]	O	o	O	o	[o:]
C	c	C	c	[tse:]	P	p	P	p	[pe:]
D	d	D	d	[de:]	Q	q	Q	q	[ku:]
E	e	E	e	[e:]	R	r	R	r	[ɛr]
F	f	F	f	[ɛf]	S	s	S	s	[ɛs]
G	g	G	g	[ge:]	T	t	T	t	[te:]
H	h	H	h	[ha:]	U	u	U	u	[u:]
I	i	I	i	[i:]	V	v	V	v	[fau]
J	j	J	j	[jot]	W	w	W	w	[ve:]
K	k	K	k	[ka:]	X	x	X	x	[iks]
L	l	L	l	[ɛl]	Y	y	Y	y	[ˈypsilon]
M	m	M	m	[ɛm]	Z	z	Z	z	[tset]
							ß	ß	[ˈɛstset]

德语字母有印刷体和书写体两种, 每种又有大写和小写。ß 称 [ˈɛstset], 无大写。

德语语音简介

您选择学习德语算是占了一个很大的便宜。因为,只要您掌握了读音规则,您基本上就可以拼读德文单词了,只有极少数例外或者外来词的发音必须查字典,而且您听到的单词基本上也可以拼写下来。

这里首先向您简单介绍一下有关德语语音的情况。

元音和辅音,这两个概念您肯定不会感到陌生,但是德语的元音和辅音有它自己的独特之处。

德语的元音分为长元音和短元音,它们不仅在发音时间的长短上有区别,而且在音质上也有区别;德语的元音也有单元音(如:a, o, u 等)和复合元音(如:au, ei 等,您一看就知道它们是复合起来的)之分;其实还有一种变元音,它几乎成了德语的“象征”,您只要在某篇文章中反复看到诸如 ä, ö, ü 之类的字母,那它就是德文了。在初学阶段,当您还不适应长短之分的时候,我建议您长元音尽量发得长一些,短元音尽量短,实际上它们之间长短的比例大约是 2:1。还有一点必须注意的是,发短元音时一定要开口,因此人们把短元音也叫做开口元音,相对而言,长元音就是闭口元音了。

德语的辅音分为清辅音和浊辅音,它们之间的区别主要在于声带是否振动。请您记住,德语里几乎每个音,不管是元音还是辅音都要发出来,尤其是辅音要一个个地发得清清楚楚,干净利落,不拖泥带水,听上去才叫地道,而且德语单词里

的辅音还特别多。这样一来,德语就显得比较硬了,德语的特点之一正在于此。学习辅音的初始阶段,我建议您发音时不妨多用一些力气,发得狠一些。发好德语的辅音,也是您的德语说得是否漂亮的一个关键。

德语听上去发音比较生硬的原因还有一个,那就是德语的词重音往往在第一个音节上。关于重音的问题,我将在本书的第四章里做简单的介绍,因为重音很重要,同样一个词,由于重音不同,词义会发生变化。

好了,我们现在开始学习!

第一章 元 音

一、长元音[a:]与短元音[a]

提到长元音和短元音,您一定会问:“我怎么知道它是长的还是短的?”其实是有规则的,很好记:

● 元音字母本身就构成一个音节,或同一个音节中元音字母后边没有辅音或只有一个辅音字母时,该元音读长音(如:Abend, da, gut);

● 两个相同的元音字母重叠(如: Tee, Boot)或者两个不同的元音字母组成复合元音(如: Mai, seit),这里的元音字母当然发长音;

● 同一个音节中,元音字母后边如果有一个不发音的字母 h,那就请您把这个元音字母发成长音。(如: Bahn, ihn);

● 元音字母后边如果有两个或两个以上的辅音字母,那么这个元音字母就应该读短音;

● 注意例外。

1. 长元音 [a:]

您一定会想,谁还不会发这个音?舌尖轻轻抵住下门齿,嘴一张大,[a:]就发出来了。但要想发出地道的德语的长元音[a:],那就请您一定记住,在德语的所有元音里,发这个音时嘴张得最大,舌位最低。

现在请您说汉语:“阿拉伯”,同时体会一下“阿”的发音部位。再请您交替发[a:]和“阿”音。您有没有感觉到,德语



102714

的长元音[a:]是从舌的后部发出来的,而发汉语的‘阿’时舌位要比发德语的长元音[a:]靠前一点儿?如果您体会到了,那您发的德语长元音[a:]就标准了。



请跟我读:

Gas [ga:s]

煤气

kam [ka:m]

来

nah [na:]

近的

da [da:]

这儿

Tat [ta:t]

行为

Tal [ta:l]

山谷

2. 短元音 [a]

既然[a]叫短元音,那您发这个音的时候就一定要短促,干脆。

德语里短元音一般都是开口元音,也就是说,嘴要张得比发长元音时大一些。但值得注意的是,发短元音[a]时开口却要比发长元音[a:]小一些。

人们称短元音[a]是个前元音,请问长元音[a:]应该叫什么元音呢?(后元音)



请跟我读:

Aamt [amt]

职务

dann [dan]

然后

Aast [ast]

大树枝

Kamm [kam]

梳子

Last [last]

重担

matt [mat]

无光泽的

根据前边已经交待过的长短音发音规则,请您不看下列单词后边的音标,首先自己判断单词中字母 a 的发音,然后再听录音。



请跟我读:

Aal [a:l]

鳎

ǎll [al]

所有的

Bahn [ba:n]

道路

Bann [ban]

魅力

da [da:]

这儿

Damm [dam]

堤

fahl [fa:l]

苍白的

Fall [fal]

坠落

Gas [ga:s]

煤气

Gast [gast]

客人

Kahn [ka:n]

小船

kann [kan]

能

lahm [la:m]

瘸的

Lamm [lam]

小羊

mal [ma:l]

次

Mast [mast]

电线杆

但也有不少例外,如:das [das], ɔb [ɔp], mit [mit], ʊm [um], ɔb [ap], Papst [pa:pst] 等。遇到这种情况就要查一

下字典了。

二、长元音[o:]和短元音[ɔ]

1. 长元音[o:]

发[o:]音时一定要双唇向前伸,撮成圆形。

它和[a:]一样是后元音,但舌位要比[a:]高一些。

请不要发成汉语的“欧”(ōu)音,知道为什么吗?



请跟我读:

Oma ['o:ma]

奶奶

doof [do:f]

傻的

Lohn [lo:n]

工资

Boot [bo:t]

小船

Go [go:]

围棋

los [lo:s]

松开的

2. 短元音[ɔ]

音标的这个样子已经提示您,发短元音[ɔ]时要比发长元音[o:]时开口大一些,也就是说,唇不要撮得那么圆。

舌头稍微往后一缩,便发出了一个短促而又清脆的后元音。

请注意,千万不要发成“熬”(āo)的音。





请跟我读：

Bölle ['bɔlə]

洋葱

Göld [gɔlt]

金子

kömmt [kɔmt]

来

oft [ɔft]

经常

Pömp [pɔmp]

排场

Bömbə ['bɔmbə]

炸弹

Gott [gɔt]

上帝

Kopf [kɔpf]

头

Ost [ɔst]

东方

Pöst [pɔst]

邮局

3. 短闭元音[ɔ]

短闭元音[ɔ]是长元音[ɔ:]的短读,它一般出现在非重读的音节中,如:

Moral [mo'ra:l]

道德

Phonetik [fo'ne:tik]

语音学

Foto ['fo:to]

相片

Otto ['ɔto]

奥托(人名)

下列单词中字母 o 发长元音[ɔ:]、短元音[ɔ]还是短闭元音[ɔ]?

Lob - Lobby

称赞 前厅

gor - Golf

发酵 高尔夫球

Ofen - offen

炉子 开着的

Kohl - Komma

菜头 逗号